

Nabíječka baterií 60 V / CZ
Nabíjačka batérií 60 V / SK
Akkumulátortöltő 60 V / HU
Ladegerät für Akkus 60 V / DE
Battery charger 60 V / EN



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz **info@madalbal.cz**

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 1. 3. 2024

Charakteristika – účel použití

• Nabíječka **Extol® 8795741** je určena k **přímému nabíjení pouze baterie 60 V/15 Ah Extol® 8795737**. Tato baterie se k nabíječce připojí kabelem vedoucím z baterie. Pro nabíjení baterie 8795731 (60 V/4 Ah) a 8795732 (60 V/8 Ah) touto nabíječkou 8795741, je nutné mít batoh 8795736, který má kabel pro připojení k nabíječce 8795741. Nabíječka má možnost nastavení rychlého nabíjení nebo pomalého nabíjení. Nabíječku je nutné chránit před deštěm či jiným vniknutím vody.

Technická specifikace

Označení modelu / objednávací číslo	8795741
Napájecí napětí/frekvence	200-240 V ~50/60 Hz
Výstupní (nabíjecí) napětí/proud; doba nabíjení	60 V --- 4A pomalé nabíjení 8A rychlé nabíjení
Doporučená teplota okolí pro nabíjení	10°C až 40°C

Význam značení na štítku nabíječky – bezpečnostní pokyny



	Před použitím nabíječky si přečtěte návod k použití.
	Nabíječku a připojovací konektory chraňte před deštěm a vniknutím vody. Používejte v interiéru.
	Pojistka
	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.

	Konektory pro nabíjení stejnosměrným proudem.
	Upozornění na výstrahu.
	Zařízení třídy ochrany II.
	Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do komunálního odpadu z důvodu obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí, ale musí být odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího. Poznámka: Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
	Na výrobku je uveden rok a měsíc výroby a označení výrobní série.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený v výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou touto normou (EN 60335-1/EN IEC 60335-2-29).
- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie poškozena v důsledku špatného zacházení.

- Neprovazujte nabíječku v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu. Netahejte za napájecí kabel nabíječky nebo baterie/batohu. Kabel nabíječky či baterie/batohu chraňte před mechanickým či tepelným poškozením.
- Konektory chraňte před znečištěním, vodivým přemosťováním, vniknutím vody apod.
- Baterii nabíjejte v rozmezí teploty 10°C až 40°C.
- Zásuvkovou vidlici nabíječky, kabel, DC kontakty pro nabíjení baterie chraňte před deformací či jiným poškozením.
- Zamezte kontaktu nabíječky, kabelu, plastového krytu apod. s organickými rozpouštědly, kapalinami, jako např. benzín, nafty apod., dojde k poškození plastových částí.
- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.
- Nabíječku používejte pouze k nabíjení specifikovaných baterií. Použití nabíječky pro nabíjení jiných baterií může způsobit požár nebo výbuch.
- Nabíječku nijak neupravujte pro nabíjení jiných baterií a nezasahujte do elektrických částí a vnitřních částí nabíječky.
- Opravu nabíječky smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®.

Použití

JAK PROVÁDĚT NABÍJENÍ BATERIE

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tuto nabíječku venku a nevystavujte ji vlhkému nebo mokrému prostředí. Vnikne-li do nabíječky voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.

1. K nabíječce připojte kabel baterie/batohu. Na konektoru kabelu baterie je šipka - pro zasunutí do zásuvky nabíječky musí být šipka na konektoru ve stejné pozici, jako šipka na zásuvce nabíječky. Pokud k nabíječce nebude připojen kabel baterie, LED kontrolky na nabíječce se nerozsvítí a nabíječka nebude nabíjet.
2. Vidlici napájecího kabelu nabíječky připojte do zásuvky s elektrickým napětím v rozsahu uvedeném na nabíječce.
3. Pokud bliká zelená kontrolka u symbolu baterie, je baterie nabíjena. Pokud zelená kontrolka svítí nepřerušovaně, je baterie plně nabitá. Stisknutím tlačítka

na nabíječe lze nastavit rychlonabíjení. Při nastavení rychlonabíjení, bude svítit zelená kontrolka u tlačítka, pokud kontrolka u tlačítka nesvítí, je nastaveno pomalé nabíjení (viz. symbol želvy).

Po ukončení nabíjení nabíječka ukončí nabíjení - nemůže dojít k přebíjení. Po nabití kabel baterie/batochu odpojte od nabíječky.

POZNÁMKA

- Výrazně zkrácená provozní doba po úplném nabití baterie znamená, že se baterie blíží ke konci své provozní životnosti a musí být vyměněna.
- Nabíječka se může během nabíjení zahřívat. To je součástí běžného provozu nabíječky. Provádějte nabíjení na dobře větraných místech, může dojít k únikům par, je-li baterie poškozená v důsledku např. pádu.

NABÍJENÍ HORKÉ NEBO STUDENÉ BATERIE

Je-li baterie mimo svůj normální teplotní rozsah, LED indikátor bude svítit červeně. Ochladí-li se baterie na přibližně 57 °C nebo zahřeje-li se na více než 3 °C, nabíječka automaticky zahájí nabíjení a příslušný LED indikátor bude normálně svítit.

POŠKOZENÁ BATERIE NEBO NABÍJEČKA

1. Bude-li tato nabíječka detekovat problém, LED indikátor začne blikat ČERVENĚ.
2. Dojde-li k registraci závady, vyjměte a znovu zasuňte zástrčku baterie do nabíječky. Budou-li LED indikátory detekovat závadu i podruhé, vyzkoušejte nabíjení jiné baterie.

Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Nabíječka nepracuje. LED indikátor č. 2 bliká ČERVENĚ nebo všechny LED indikátory zhasnou.	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie nebo nabíječka je poškozena nebo je mezi baterií a nabíječkou špatné propojení. • Zapínání a vypínání nabíječky je příliš časté. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkuste odpojit a znovu připojit zástrčku baterie do nabíječky. 2. Zkuste nabít jinou baterii. 3. Odpojte a znovu připojte nabíječku k síťové zásuvce. <ul style="list-style-type: none"> • Odpojte nabíječku a počkejte alespoň 30 sekund, dokud nezhasnou všechny LED indikátory, a potom znovu připojte nabíječku k síťové zásuvce.
Nabíječka nepracuje a LED indikátor č. 2 svítí červeně.	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie je příliš horká nebo studená. 	<ul style="list-style-type: none"> • Počkejte, dokud baterie nedosáhne normální teploty. Nabíjení bude zahájeno, jakmile se teplota baterie vrátí na teplotu v rozsahu 3°C až 57°C.

3. Bude-li jiná baterie nabíjena normálně, zajistěte likvidaci vadné baterie. (Viz pokyny uvedené v návodu pro použití baterie.)

Údržba

VAROVÁNÍ

Při provádění údržby a oprav vždy používejte pouze originální díly. Při použití jiných dílů mohou vznikat rizika nebo může dojít k poškození výrobku. Z důvodu zajištění bezpečnosti a spolehlivosti musí být všechny opravy prováděny autorizovaným servisem/prodejcem.

VAROVÁNÍ

Při čištění nebo při provádění jakéhokoli úkonu údržby vyjměte z nabíječky baterii a odpojte nabíječku od napájecího zdroje, abyste zabránili způsobení vážného zranění.

ZÁKLADNÍ ÚDRŽBA

Při čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů je náchylná k poškození různými typy komerčních rozpouštědel a při jejich použití může dojít k poškození plastů. Pro odstranění špíny, prachu, oleje, maziva atd., používejte čisté textilie.

VAROVÁNÍ

Nikdy nedovolte, aby se plastové díly dostaly do kontaktu s brzdovou kapalinou, benzínem, výrobky na bázi ropy, penetračními oleji atd. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové díly, což může vést k vážnému zranění osob.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikolvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 1. 3. 2024

Charakteristika – účel použitia

- Nabíjačka **Extol® 8795741** je určená na **priame nabíjanie iba batérie 60V/15 Ah Extol® 8795737**. Táto batéria sa k nabíjačke pripojí káblom vedúcim z batérie. Na nabíjanie batérie 8795731 (60V/4 Ah) a 8795732 (60V/8 Ah) touto nabíjačkou 8795741 je nutné mať batoh 8795736, ktorý má kábel na pripojenie k nabíjačke 8795741. Nabíjačka má možnosť nastavenia rýchleho nabíjania alebo pomalého nabíjania. Nabíjačku je nutné chrániť pred dažďom či iným vniknutím vody.




Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	8795741
Napájacie napätie/frekvencia	200 – 240 V ~ 50/60 Hz
Výstupné (nabíjacie) napätie/prúd; čas nabíjania	60 V --- 4A pomalé nabíjanie 8A rýchle nabíjanie
Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie	10 °C až 40 °C

Význam označenia na štítku nabíjačky – bezpečnostné pokyny



	Pred použitím nabíjačky si prečítajte návod na použitie.
	Nabíjačku a pripájacie konektory chráňte pred dažďom a vniknutím vody. Používajte v interiéri.
	Poistka
	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Konektory na nabíjanie jednosmerným prúdom.

	Upozornenie na výstrahu.
	Zariadenie triedy ochrany II.
	Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie nepoužiteľné elektrozariadenie vyhadzovať do komunálneho odpadu z dôvodu obsahu látok nebezpečných pre životné prostredie, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade alebo u predávajúceho. Poznámka: Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
SN:	Na výrobku je uvedený rok a mesiac výroby a označenie výrobného seriálu.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu.
- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40 °C.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek viac ako 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej touto normou (EN 60335-1/EN IEC 60335-2-29).
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania.
- Neprevádzkujte nabíjačku v prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu. Neťahajte za napájací kábel nabíjačky alebo batérie/batohu. Kábel nabíjačky

či batérie/batohu chráňte pred mechanickým či tepelným poškodením.

- Konektory chráňte pred znečistením, vodivým premostením, vniknutím vody a pod.
- Batériu nabíjajte v rozmedzí teploty 10 °C až 40 °C.
- Zásuvkovú vidlicu nabíjačky, kábel, DC kontakty na nabíjanie batérie chráňte pred deformáciou či iným poškodením.
- Zamedzte kontaktu nabíjačky, kábla, plastového krytu a pod. s organickými rozpúšťadlami, kvapalinami, ako napr. benzínu, nafty a pod. – dôjde k poškodeniu plastových častí.
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.
- Nabíjačku používajte iba na nabíjanie špecifikovaných batérií. Použitie nabíjačky na nabíjanie iných batérií môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Nabíjačku nijako neupravujte na nabíjanie iných batérií a nezasahujte do elektrických častí a vnútorných častí nabíjačky.
- Opravu nabíjačky smie vykonávať iba autorizovaný servis značky Extol®.

Použitie

AKO NABÍJAŤ BATÉRIU

VAROVANIE

Nepoužívajte túto nabíjačku vonku a nevystavujte ju vlhkému alebo mokrému prostrediu. Ak vnikne do nabíjačky voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

1. K nabíjačke pripojte kábel batérie/batohu. Na konektore kábla batérie je šípka – na zasunutie do zásuvky nabíjačky musí byť šípka na konektore v rovnakej pozícii, ako šípka na zásuvke nabíjačky. Ak k nabíjačke nebude pripojený kábel batérie, LED kontrolky na nabíjačke sa nerozsvietia a nabíjačka nebude nabíjať.
2. Vidlicu napájacieho kábla nabíjačky pripojte do zásuvky s elektrickým napätím v rozsahu uvedenom na nabíjačke.
3. Ak bliká zelená kontrolka pri symbole batérie, batéria sa nabíja. Ak zelená kontrolka svieti neprerušovane, je batéria plne nabitá. Stlačením tlačidla na nabíjačke je možné nastaviť rýchlonabíjanie. Pri nastavení rýchlonabíjania bude svietiť zelená kontrolka pri tla-

čidle – ak kontrolka pri tlačidle nesvieti, je nastavené pomalé nabíjanie (pozrite symbol korytnačky).

Po ukončení nabíjania nabíjačka ukončí nabíjanie – nemôže dôjsť k prebíjaniu. Po nabití kábel batérie/batohu odpojte od nabíjačky.

POZNÁMKA

- Výrazne skrátený prevádzkový čas po úplnom nabití batérie znamená, že sa batéria blíži ku koncu svojej prevádzkovej životnosti a musí sa vymeniť.
- Nabíjačka sa môže počas nabíjania zahrievať. To je súčasťou bežnej prevádzky nabíjačky. Nabíjajte na dobre vetraných miestach, môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria poškodená v dôsledku napr. pádu.

NABÍJANIE HORÚCEJ ALEBO STUDENEJ BATÉRIE

Ak je batéria mimo svojho normálneho teplotného rozsahu, LED indikátor bude svietiť na červeno. Ak sa ochladí batéria na približne 57 °C alebo ak sa zahreje na viac než 3 °C, nabíjačka automaticky spustí nabíjanie a príslušný LED indikátor bude normálne svietiť.

POŠKODENÁ BATÉRIA ALEBO NABÍJAČKA

1. Ak bude táto nabíjačka detegovať problém, LED indikátor začne blikat NA ČERVENO.
2. Ak dôjde k registrácii poruchy, vyberte a znovu zasunite zástrčku batérie do nabíjačky. Ak budú LED indikátory detegovať poruchu aj druhýkrát, vyskúšajte nabíjanie inej batérie.

Odstraňovanie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nabíjačka nepracuje. LED indikátor č. 2 bliká NA ČERVENO alebo všetky LED indikátory zhasnú.	<ul style="list-style-type: none"> • Batéria alebo nabíjačka je poškodená alebo je medzi batériou a nabíjačkou zlé prepojenie. • Zapínanie a vypínanie nabíjačky je príliš časté. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skúste odpojiť a znovu pripojiť zástrčku batérie do nabíjačky. 2. Skúste nabiť inú batériu. 3. Odpojte a znovu pripojte nabíjačku k sieťovej zásuvke. <ul style="list-style-type: none"> • Odpojte nabíjačku a počkajte aspoň 30 sekúnd, kým nezhasnú všetky LED indikátory, a potom znovu pripojte nabíjačku k sieťovej zásuvke.
Nabíjačka nepracuje a LED indikátor č. 2 svieti na červeno.	<ul style="list-style-type: none"> • Batéria je príliš horúca alebo studená. 	<ul style="list-style-type: none"> • Počkajte, kým batéria nedosiahne normálnu teplotu. Nabíjanie sa začne, hneď ako sa teplota batérie vráti na teplotu v rozsahu 3 °C až 57 °C.

3. Ak sa bude iná batéria nabíjať normálne, zaistite likvidáciu chybných batérií. (Pozrite pokyny uvedené v návode na použitie batérie.)

Údržba

VAROVANIE

Pri vykonávaní údržby a opráv vždy používajte iba originálne diely. Pri použití iných dielov môžu vzniknúť riziká alebo môže dôjsť k poškodeniu výrobku. Z dôvodu zaistenia bezpečnosti a spoľahlivosti musí všetky opravy vykonávať autorizovaný servis/predajca.

VAROVANIE

Pri čistení alebo pri vykonávaní akéhokoľvek úkonu údržby vyberte z nabíjačky batériu a odpojte nabíjačku od napájacieho zdroja, aby ste zabránili spôsobeniu vážneho zranenia.

ZÁKLADNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a pri ich použití môže dôjsť k poškodeniu plastov. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva atď., používajte čisté textilie.

VAROVANIE

Nikdy nedovoľte, aby sa plastové diely dostali do kontaktu s brzdovou kvapalinou, benzínom, výrobkami na báze ropy, penetračnými olejmi atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plastové diely, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2024. 3. 1.

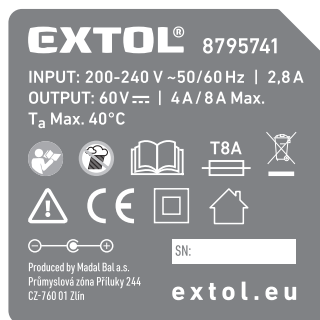
A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az Extol® 8795741 akkumulátortöltővel csak 60 V/15 Ah Extol® 8795737 akkumulátort lehet feltölteni. Az akkumulátort az akkumulátor vezetékével kell csatlakoztatni az akkumulátortöltőhöz. A 8795731 (60 V/4 Ah) és a 8795732 (60 V/8 Ah) akkumulátorok 8795741 akkumulátortöltővel való feltöltéséhez a 8795736 akkumulátortartó hátizsákot kell használni, amelyhez a 8795741 akkumulátortöltő vezeték is tartozik. Az akkumulátortöltőn lassú vagy gyorsöltés is beállítható. Az akkumulátortöltőt nedvességtől, víztől és csapadéktól óvja meg.

Műszaki specifikáció

Típuszám / rendelési szám	8795741
Tápfeszültség/frekvencia	200–240 V ~ 50/60 Hz
Kimeneti (töltő) feszültség / áram; töltési mód	60 V --- 4 A, lassú töltés 8 A, gyorsöltés
Ajánlott környezeti hőmérséklet a töltéshez	10°C és 40°C között

Az akkumulátortöltő címkéjén található jelölések – biztonsági előírások jelentése



	Az akkumulátortöltő használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Az akkumulátortöltőt és a csatlakozó érintkezőket nedvességtől, víztől és csapadéktól óvja meg. Csak beltérben használja.
	Biztosító.
	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Egyenfeszültségű töltőaljzat.

	Figyelmeztetés.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot (amelyek a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak), alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat. Megjegyzés A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék gyártási száma.

Akkumulátortöltő biztonsági utasítások

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tartsa, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1/EN IEC 60335-2-29 szabvány követelményeinek.

- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátortöltőt robbanás- és tűzveszélyes környezetben ne használja. A vezetéknel megfogva ne húzza az akkumulátortöltőt, az akkumulátort/akkumulátortároló hátizsákot. Az akkumulátortöltőt, az akkumulátor/akkumulátortároló hátizsák vezetékét óvja meg melegtől és mechanikai sérülésektől.
- Az elektromos érintkezőket védje meg szennyeződések, zárlatot okozó fém tárgyaktól, víztől stb.
- Az akkumulátort 10°C és 40°C közötti hőmérsékleten töltsen fel.
- Az akkumulátortöltőt és a töltővezeték egyenfeszültségű (DC) érintkezőit védje a sérülésektől és a deformálódástól.
- Az akkumulátortöltőt érintkezőit és műanyag házát óvja meg szerves oldószerek, folyadékok (pl. benzin, gázolaj stb.) hatásától.
- Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.
- Az akkumulátortöltőt csak a meghatározott akkumulátorok feltöltéséhez szabad használni. Ezekből eltérő típusú akkumulátorok töltése tüzet vagy robbanást is okozhat.
- Az akkumulátortöltőt átalakítani, megbontani vagy módosítani tilos.
- Az akkumulátortöltőt kizárólag csak Extol® márkaszerviz javíthatja meg.

Használat

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

VESZÉLY!

Az akkumulátortöltőt ne használja szabadterén, nedves vagy vizes környezetben. Az az akkumulátortöltőbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőhöz az akkumulátor/hátizsák vezetékét. A vezeték csatlakozóján található nyíl legyen szemben az akkumulátortöltőn található nyíllal. Amíg nem csatlakoztatja a töltővezeték az akkumulátortöltőhöz, az akkumulátortöltőt nem kapcsol be, a LED kijelzők nem világítanak.
- Az akkumulátortöltőt hálózati csatlakozódugóját csatlakoztassa egy elektromos aljzathoz. A tápfes-

zültség paraméterei feleljenek meg az akkumulátor-töltőn feltüntetett értékeknek.

- Amikor az akkumulátor jelnél zöld színnel villog a LED dióda, akkor az akkumulátor töltése van folyamatban. Amikor ez a LED folyamatosan zöld színnel világít, akkor az akkumulátor már teljesen fel van töltve. Az akkumulátortöltőn található gombbal be lehet kapcsolni a gyorsöltést. A gyorsöltés bekapcsolása után a gombnál található LED zöld színnel világít. Ha nem világít ez a LED, akkor az akkumulátortöltő lassú töltéssel tölti az akkumulátort (teknősbéka jel).

Az akkumulátor feltöltése után az akkumulátortöltő befejezi a töltést (nem fordulhat elő túltöltés). A töltés befejezése után az akkumulátor/hátizsák vezetékét húzza ki az akkumulátortöltőből.

MEGJEGYZÉS

- Amikor azt észleli, hogy a feltöltött akkumulátorról rövidebb ideig lehet működtetni a készüléket, akkor ez az akkumulátor élettartamának a lejáratára utal. Az akkumulátort cserélje ki.
- Az akkumulátortöltő a töltés közben kissé felmelegedhet. Ez normális jelenség. Az akkumulátort jól szellőztetett helyen töltsen fel, mert az esetleg megsérült (megrepedt) házból gázok áramolhatnak ki.

FORRÓ VAGY HIDEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Ha az akkumulátor hőmérséklete eltér a töltési hőmérséklet tartománytól, akkor LED piros színnel világít. Ha az akkumulátor hőmérséklete alacsonyabb 57 °C-nál, illetve magasabb 3 °C-nál, akkor az akkumulátortöltő tölti az akkumulátort, a LED diódák a normál töltési állapotok szerint világítanak.

SÉRÜLT AKKUMULÁTOR VAGY AKKUMULÁTOR TÖLTŐ

- Ha az akkumulátortöltő problémát érzékel, akkor a LED piros színnel villog.
- Ilyen esetben az akkumulátor töltővezetékét húzza ki majd ismét dugja be. Ha a LED továbbra is hibát jelez, akkor próbáljon meg feltölteni egy másik akkumulátort.
- Ha ezt az akkumulátort normál módon tölti az akkumulátortöltő, akkor az első akkumulátor valószínűleg meghibásodott. A rossz akkumulátort ne használja. (Lásd az akkumulátorhoz kapcsolódó megsemmisítési előírásokat).

Karbantartás

⚠ VESZÉLY!

Javításhoz és karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Nem megfelelő alkatrészek használata a termék meghibásodását okozhatja. Biztonsági és megbízhatósági okokból a terméket csak márkaszerviz javíthatja meg.

⚠ VESZÉLY!

Tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt a terméket válassza le az elektromos hálózatról és az akkumulátorról.

KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításához oldószereket használni tilos. A legtöbb műanyagban a különböző típusú oldószerek károsodást okoznak. A szennyeződések, olaj- vagy zsírfoltok eltávolításához csak tiszta textil ruhát használjon.

⚠ VESZÉLY!

A termék műanyag részeit óvja meg fékolajtól, benzintől és egyéb kőolaj termékektől stb. A különböző vegyi anyagok a műanyagokat károsítják, a hibás termék személyi sérülést okozhat.

Problémamegoldás

Probléma	Ok	Megoldás
Az akkumulátortöltő nem működik. A 2. LED PIROS színnel villog, a többi LED nem világít.	<ul style="list-style-type: none">Az akkumulátortöltő vagy az akkumulátor hibás, nem megfelelő a csatlakozás az akkumulátortöltő és az akkumulátor között.Az akkumulátortöltő gyakran ki- és bekapcsol.	<ol style="list-style-type: none">A töltővezetékét húzza ki és dugja be.Próbáljon meg feltölteni egy másik akkumulátort.Húzza ki és csatlakoztassa újra a töltőt a hálózati aljzathoz. <ul style="list-style-type: none">Az akkumulátortöltőt legalább 30 másodpercig válassza le az elektromos hálózatról (minden LED kapcsoljon ki), majd ismét csatlakoztassa.
Az akkumulátortöltő nem működik, a 2. LED piros színnel világít.	<ul style="list-style-type: none">Az akkumulátor túl forró/hideg.	<ul style="list-style-type: none">Várja meg az akkumulátor lehűlését/felmelegedését. Az akkumulátor hőmérséklete a töltéshez legyen 3°C és 57°C között.

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 1. 3. 2024

Charakteristik – Verwendungszweck

- Das Ladegerät **Extol® 8795741** ist nur für das **direkte Laden von Akkus Extol® 8795737 60 V / 15 Ah vorgesehen**. Dieser Akku ist über ein Kabel, das vom Akku ausgeht, mit dem Ladegerät zu verbinden. Um die Akkus 8795731 (60 V / 4 Ah) und 8795732 (60 V / 8 Ah) mit dem Ladegerät 8795741 aufzuladen, ist der Rucksack 8795736 erforderlich, der über ein Kabel zum Anschluss an das Ladegerät 8795741 verfügt. Das Ladegerät bietet die Möglichkeit, schnell oder langsam zu laden. Das Ladegerät ist vor Regen oder Eindringen von Wasser zu schützen.

Technische Spezifikation

Modellbezeichnung / Bestell-Nr.	8795741
Spannung~ Frequenz	200-240 V~50/60 Hz
Ausgangsspannung/Ladestrom; Ladezeit	60 V --- 4 A Langsamladung 8 A Schnellladung
Empfohlene Umgebungstemperatur für den Ladevorgang von	10 °C bis 40 °C

Bedeutung von Kennzeichnungen auf dem Typenschild des Ladegeräts – Sicherheitshinweise



	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts die Gebrauchsanleitung.
	Schützen Sie das Ladegerät und die Anschlussstecker vor Regen und Eindringen von Wasser. Im Innenraum verwenden.
	Sicherung
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Stecker zur Gleichstromladung.
	Hinweis/Warnung.

	Gerät der Schutzklasse II.
	Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektrogeräte aufgrund ihrer umweltgefährdenden Inhaltsstoffe nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur umweltgerechten Entsorgung einer Rücknahmestelle für Elektrogeräte übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen für Elektrogeräte und Sammelbedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt oder beim Händler. Bemerkung: Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
SN:	Auf dem Produkt sind das Produktionsjahr und -monat und die Kennzeichnung der Produktionsserie angeführt.

Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung.
- Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden.
- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Benutzung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Benutzung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre und unter 8 Jahre) nicht als geeignet angesehen. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen Bedürfnisse haben können, die über die in diesen Normen (EN 60335-1/EN IEC 60335-2-29) festgelegten Standards hinausgehen.

- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn der Akkumulator durch falschen Umgang beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht in explosions- oder brandgefährdeten Bereichen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Ladegeräts oder des Akkus/Rucksacks. Schützen Sie das Kabel des Ladegeräts oder des Akkus/Rucksacks vor mechanischer oder thermischer Beschädigung.
- Schützen Sie die Stecker vor Verschmutzung, leitender Überbrückung, Eindringen von Wasser usw.
- Laden Sie den Akku im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C auf.
- Schützen Sie den Stecker des Ladegeräts, das Kabel und die Gleichstromkontakte zum Laden des Akkus vor Verformung oder anderen Beschädigungen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Ladegeräts, des Kabels, der Kunststoffabdeckung usw. mit organischen Lösungsmitteln, Flüssigkeiten wie Benzin, Diesel usw. Die Kunststoffteile werden dadurch beschädigt.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden der genannten Akkus. Die Verwendung des Ladegeräts zum Laden anderer Akkus kann einen Brand oder eine Explosion verursachen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Ladegerät vor, um andere Akkus laden zu können. Manipulieren Sie nicht mit elektrischen und internen Teilen des Ladegeräts.
- Reparaturen des Ladegeräts dürfen nur von einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® durchgeführt werden.

Anwendung

AUFLADEN DES AKKUS

WARNUNG

Verwenden Sie dieses Ladegerät nicht im Außenbereich und setzen Sie es niemals einer feuchten oder nassen Umgebung aus. Sofern in das Ladegerät Wasser eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

- Schließen Sie das Akku-/Rucksackkabel an das Ladegerät an. Auf dem Stecker des Akkukabels befindet sich ein Pfeil. Um den Stecker in die Buchse des Ladegeräts stecken zu können, muss sich der Pfeil auf

dem Stecker in der gleichen Position befinden wie der Pfeil auf der Buchse des Ladegeräts. Wenn das Akkukabel nicht an das Ladegerät angeschlossen ist, leuchten die LED-Anzeigen am Ladegerät nicht auf und das Ladegerät lädt nicht.

2. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose ein, deren Spannungsbereich dem auf dem Ladegerät angegebenen Wert entspricht.
3. Wenn die grüne Anzeige neben dem Batteriesymbol blinkt, wird der Akku geladen. Wenn die grüne Anzeige ohne Unterbrechung leuchtet, ist der Akku vollständig geladen. Durch Drücken der Taste am Ladegerät können Sie die Schnellladung einstellen. Wenn die Schnellladung eingestellt ist, leuchtet die grüne Anzeige neben der Taste. Wenn die Anzeige neben der Taste nicht leuchtet, ist die Langsamladung eingestellt (siehe das Schildkröten-Symbol).
Wenn die Ladung abgeschlossen ist, wird der Ladevorgang vom Ladegerät beendet - es kann also nicht zu einer Überladung kommen. Nach dem Beenden des Ladevorgangs muss das Akku-/Rucksackkabel vom Ladegerät getrennt werden.

BEMERKUNG

- Eine deutlich verkürzte Betriebszeit nach dem vollständigen Aufladen des Akkus bedeutet, dass sich der Akku dem Ende seiner Lebensdauer nähert und ausgetauscht werden muss.
- Das Ladegerät kann während des Ladevorgangs warm werden. Dies ist ein normales Betriebsverhalten des Ladegerätes. Der Akku sollte nur in gut belüfteten Räumen aufgeladen werden, da Dämpfe austreten können, wenn der Akku z. B. durch einen Sturz beschädigt wird.

AUFLADEN VON WARMEN ODER KALTEN AKKUS

Wenn die Temperatur des Akkus außerhalb seines normalen Bereichs liegt, leuchtet die LED-Anzeige rot. Wenn der Akku auf etwa 57 °C abkühlt oder sich auf mehr als 3 °C erwärmt, beginnt das Ladegerät automatisch mit dem Ladevorgang und die entsprechende LED-Anzeige leuchtet normal auf.

BESCHÄDIGTER AKKU ODER BESCHÄDIGTES LADEGERÄT

1. Wenn das Ladegerät ein Problem feststellt, beginnt die LED-Anzeige ROT zu blinken.
2. Wenn ein Mangel festgestellt wird, ziehen Sie den Akkusstecker ab und stecken Sie ihn erneut in das Ladegerät. Wenn die LED-Anzeigen wieder einen Mangel anzeigen, versuchen Sie, einen anderen Akku zu laden.
3. Wenn der andere Akku problemlos geladen wird, entsorgen Sie den defekten Akku. (Siehe Anweisungen in der Bedienungsanleitung für den Akku.)

Wartung

WARNUNG

Verwenden Sie bei Wartungs- und Reparaturarbeiten immer nur Originalteile. Die Verwendung anderer Teile kann zu einem Risiko führen oder das Produkt beschädigen. Aus Sicherheitsgründen und zur Gewährleistung der Funktionsfähigkeit müssen alle Reparaturen von einer autorisierten Werkstatt / einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

WARNUNG

Um schwere Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, wenn Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

GRUNDLEGENDE WARTUNG

Zur Reinigung von Kunststoffteilen dürfen keine Lösungsmittel verwendet werden. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene handelsübliche Lösungsmittel beschädigt werden. Ihr Einsatz kann Kunststoffe nachhaltig schädigen. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

WARNUNG

Lassen Sie Kunststoffteile niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Erdölbasis, Kriechölen usw. in Kontakt kommen. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, dünner machen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Problembeseitigung

Problem	Ursache	Lösung
Das Ladegerät funktioniert nicht. Die LED-Anzeige Nr. 2 blinkt ROT oder alle LED-Anzeigen erlöschen.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku oder das Ladegerät ist beschädigt oder es besteht eine schlechte Verbindung zwischen dem Akku und dem Ladegerät. • Das Ladegerät schaltet sich zu oft ein und aus. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Versuchen Sie, den Stecker des Akkus vom Ladegerät zu trennen und wieder einzustecken. 2. Versuchen Sie, einen anderen Akku zu laden. 3. Trennen Sie das Ladegerät von der Netzsteckdose und schließen Sie es erneut an. <ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie das Ladegerät vom Netz und warten Sie mindestens 30 Sekunden, bis alle LED-Anzeigen erloschen sind, dann stecken Sie das Ladegerät wieder in die Netzsteckdose.
Das Ladegerät funktioniert nicht und die LED-Anzeige Nr. 2 leuchtet rot.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist zu warm oder zu kalt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Warten Sie, bis der Akku seine normale Temperatur erreicht hat. Der Ladevorgang beginnt, wenn die Temperatur des Akkus wieder in den Bereich von 3 °C bis 57 °C zurückkehrt.

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 1. 3. 2024

Description – purpose of use

- The **Extol® 8795741 Battery Charger is intended solely for the direct charging of 60V/15 Ah Extol® 8795737 batteries.** This battery is connected to the charger using the cable leading from the battery. To charge battery models 8795731 (60V/4 Ah) and 8795732 (60V/8 Ah) using this charger 8795741, it is necessary to have the backpack 8795736, which contains the cable for connection to the charger 8795741. The charger has the option to set fast charging or slow charging. It is necessary to protect the charger against rain or other ingress of water.

Technical specifications

Model/order number	8795741
Supply voltage/ frequency	200-240 V ~ 50/60 Hz
Input (charging) voltage/current; charging time	60 V --- 4A slow charging 8A fast charging
Recommended ambient temperature for charging	10°C to 40°C

Meaning of markings on the label of the charger – safety instructions



	Read the user's manual before using the charger.
	Protect the charger and the connecting connectors against rain and the ingress of water. Use indoors.
	Fuse
	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Connectors for charging with direct-current.

	Warning information.
	Product with protection class II.
	According to Directive (EU) 2012/19, unusable electrical appliances must not be thrown out with communal waste since they contain substances that are hazardous to the environment, but rather must be handed over for ecological disposal at an electrical equipment waste collection point. You can find information about electrical equipment collection points and collection conditions at your local town council office or at your vendor. Note: Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.
SN:	The product is marked with the year and month of its manufacture and its series.

Safety instructions for the charger

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the appliance without supervision or instruction. Children must not play with the device. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by this norm (EN 60335-1/EN IEC 60335-2-29).
- When charging, provide for ventilation since fumes may be released from the battery if it is damaged as a result of incorrect handling.

- Do not operate the charger in an environment where there is a fire or explosion hazard. Do not pull on the power cord of the charger or battery/backpack. Protect the cables of the charger or the battery/backpack against mechanical or thermal damage.
- Protect the connectors against soiling, conductive bridging, ingress of water, etc.
- Charge the battery at temperatures in the range 10°C to 40°C.
- Protect the socket plug of the charger, cable and the battery charging DC contacts against deformation or other damage.
- Prevent the charger, cables, plastic cover, etc. from coming into contact with organic solvents, liquids such as petrol, diesel, etc. as this will result in damage to the plastic parts.
- Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.
- Only use the charger to charge the specified batteries. Using the charger to charge different batteries may cause a fire or explosion.
- Do not modify the charger for the purpose of charging other batteries and do not tamper with the electrical parts and internal areas of the charger.
- Repairs of the charger may only be performed by an authorised service centre for the Extol® brand.

Operation

HOW TO CHARGE BATTERIES

WARNING

Do not use this charger outdoors and do not expose it to a humid or wet environment. The ingress of water into the charger increases the risk of injury by electrical shock.

1. Connect the cable of the battery/backpack to the charger. There is an arrow on the connector of the cable - for the insertion into the socket of the charger, the arrow on the connector must be in the same position as the arrow on the socket of the charger. In the event that the cable of the battery is not connected to the charger, the LED indicator on the charger will not be lit and the charger will not charge.

2. Insert the plug of the power cable into a socket with an electrical voltage within the range specified on the charger.
3. If the green indicator at the battery symbol is flashing, the battery is being charged. If the green indicator is constantly lit, the battery is fully charged. Fast charging can be set by pressing the button on the charger. When fast charging is set, the green indicator light next to the button will be lit green; if the indicator is not lit then slow charging is set (see turtle symbol).

When the charging process is finished, the charger will stop charging, i.e. overcharging cannot occur. After charging, disconnect the cable of the battery/backpack from the charger.

NOTE

- A significantly shorter operating time after the battery is fully charged means that the battery is nearing the end of its operating lifetime and thus must be replaced.
- The charger may heat up during the charging process. This is a part of the standard operation of the charger. Perform the charging process in a well ventilated location, there is a risk of fumes being emitted as a result of the battery being damaged, for example, as the result of a fall.

CHARGING HOT OR COLD BATTERIES

In the event that the battery is outside of its normal temperature range, the LED indicator will be lit red. In the event that the battery cools down to approximately 57°C or heats up to more than 3°C, the charger will automatically start charging and the respective LED indicator will be lit as normal.

DAMAGED BATTERY OR CHARGER

1. In the event that the charger detects a problem, the LED indicator will start to flash RED.
2. In the event that a fault is registered, pull the battery plug out of the charger and reinsert it. In the event that the LED indicators detect a fault also a second time, try charging a different battery.
3. If the charging of the other battery is normal, arrange for the disposal of the faulty battery. (See the instructions in the user's manual for the use of the battery).

Maintenance

WARNING

When performing repairs and maintenance, always use only original parts. If different parts are used, risks may arise or the product may be damaged. In order to ensure safety and reliability, all repairs must be performed at an authorised service centre or by the vendor.

WARNING

When cleaning or performing any maintenance tasks, remove the battery from the charger and disconnect the charger from the power source in order to prevent causing serious injuries.

BASIC MAINTENANCE

When cleaning plastic parts, do not use solvents. The majority of plastics have a propensity to be damaged by various types of commercial solvents and their use may result in damage to plastics. To remove soils, dust, oils, lubricants, etc. use clean textiles.

WARNING

Never permit the plastic parts to come into contact with brake fluid, petrol, crude oil derived products, penetration oils, etc. Chemicals may damage, weaken or destroy plastic parts, which may lead to serious injury to persons.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The charger is not working. LED indicator no. 2 is flashing RED or all LED indicators turn off.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery or the charger is damaged or there is a poor connection between the battery and the charger. • The switching on and off of the charger is too frequent. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Try to disconnect and then reconnect the battery plug into the charger. 2. Try charging a different battery. 3. Disconnect and then reconnect the charger from/to the mains power socket. <ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the charger and wait at least 30 seconds until all the LED indicators turn off and then reconnect the charger to the mains power socket.
The charger is not working and LED indicator no. 2 is lit red.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery is too hot or too cold. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait until the battery reaches a normal temperature. Charging will commence when the battery temperature returns to the temperature range of 3°C to 57°C.